



art in embassies



Established in 1963, the U.S. Department of State's Office of Art in Embassies (AIE) plays a vital role in our nation's public diplomacy through a culturally expansive mission, creating temporary and permanent exhibitions, artist programming, and publications. The Museum of Modern Art first envisioned this global visual arts program a decade earlier. In the early 1960s, President John F. Kennedy formalized it, naming the program's first director. Now with over 200 venues, AIE curates temporary and permanent exhibitions for the representational spaces of all U.S. chanceries, consulates, and embassy residences worldwide, selecting and commissioning contemporary art from the U.S. and the host countries. These exhibitions provide international audiences with a sense of the quality, scope, and diversity of both countries' art and culture, establishing AIE's presence in more countries than any other U.S. foundation or arts organization.

Acknowledgements **Washington, D.C.** Camille Benton, Curator | Jamie Arbolino, Registrar | Sally Mansfield, Editor | Victoria See, Assistant Editor | Tabitha Brackens, Publications Project Coordinator | Amanda Brooks, Imaging Manager **Montevideo** Kittie Tamayo, Executive Office | Vanessa Whittington, Public Affairs | Cecilia Fraga, Translator | Beatriz Bosano, Shipping | Daniel Serkhochian, Daniel Giorello, Marcio Nuñez, Martin Echenagusia, Oscar Silvera, General Services Office **Vienna** Nathalie Mayer, Graphic Design

revisiting rockwell

I grew up straddling the cultures of the Western Hemisphere: my dad's Irish-German, immigrant New Jersey; my mom's reserved, traditional Spanish Bolivia; my lively, Caribbean Dominican Republic birthplace; and the melting-pot diversity of my country, the United States.

The dynamism of these cultural streams makes me want to shake up the old, twentieth-century debates and hierarchies between the United States and Latin America. I want to help create a modern, twenty-first-century partnership in our hemisphere. That modern partnership, I believe, requires a more nuanced understanding of our hemisphere's nations and cultures.

In this exhibit, I offer a more current view of the United States, updated from the United States of Norman Rockwell's famous paintings of the 1910s through the 1960s. Rockwell painted images of everyday, and some say sentimentalized, Americana: a barbershop, Boy Scouts, and baseball. He also depicted more serious themes of freedom of speech, the home front during World War II, and racism.

I'll bet that, for a good number of viewers, those old-fashioned images continue to represent current-day American life. I propose to viewers that we travel forward to twenty-first-century United States to see how Americans live certain perennial themes. For this contemporary snapshot of American life, we are pleased to

display the photographs of American artist Maggie Meiners, brought to us through Curator Camille Benton and the State Department's Art in Embassies program.

Meiners presents an updated view of the United States: women in the military and shifting gender roles; keeping our children (especially African Americans) safe on the streets; the nature and importance of modern families; the definition of beauty for women; the isolation of modern life and communication between family members in the digital age; the backdrop of tradition in the pursuit of equal rights for all gender orientations; self-expression and art; and equal opportunities for girls as for boys.

Though these photographs illustrate American scenes, I believe they will also resonate with Uruguayans and other inhabitants of this super-globalized, twenty-first-century world. We all serve as interpreters of the rush and ripples of the cultures swirling around us. And as we interpret, we update our understanding of the Other; we see the commonalities of our lives; and we feel connection across north and south. Join in today's conversation about who we are, and tell us what reflections you see!

Ambassador Kelly Keiderling

Montevideo
November 2016

maggie meiners

"As a child, I was always intrigued by Norman Rockwell's prolific cover illustrations for the *Saturday Evening Post*, a newspaper he considered to be 'the greatest show window in America.' His paintings capture his observations of early to mid-twentieth-century life in America. (...) It was recently discovered that Rockwell produced his paintings from staged photographs either shot by him or shot by an assistant – the photograph was a template for the final product.

With this revelation, I am exploring Rockwell's work where the photograph is the final product. My project, *Revisiting Rockwell*, attempts to contemporize Rockwell's original works by weaving into each photograph the social issues and elements more suggestive of today. I am examining whether the nostalgia of Rockwell's work translates into our rapidly changing lifestyles and his very human tableaux can reflect this moment in time."

www.maggiemeiners.com

- Revisiting Rockwell: Power Breakfast** 1
Photograph, 29 7/8 x 22 in. Courtesy of the artist, Winnetka, Illinois
- Revisiting Rockwell: Freedom From Want** 2
Photograph, 29 7/8 x 25 1/4 in. Courtesy of the artist, Winnetka, Illinois
- Revisiting Rockwell: Scout** 3
Photograph, 29 7/8 x 22 in. Courtesy of the artist, Winnetka, Illinois
- Revisiting Rockwell: Skin Deep** 4
Photograph, 29 7/8 x 23 in. Courtesy of the artist, Winnetka, Illinois
- Revisiting Rockwell: Captain Carrie** 5
Photograph, 29 7/8 x 22 9/16 in. Courtesy of the artist, Winnetka, Illinois
- Revisiting Rockwell: Title 9** 6
Photograph, 29 7/8 x 25 1/4 in. Courtesy of the artist, Winnetka, Illinois
- Revisiting Rockwell: Cock, Bang and Repeat** 7
Photograph, 29 7/8 x 21 in. Courtesy of the artist, Winnetka, Illinois
- Revisiting Rockwell: Girl Interrupted** 8
Photograph, 29 7/8 x 27 3/4 in. Courtesy of the artist, Winnetka, Illinois



1



2

4



3





5



6



8



7

exposición
arte en las
embajadas

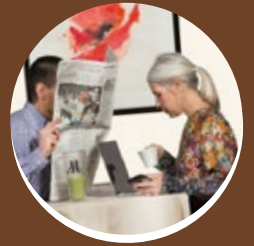
embajada de
los estados
unidos en
montevideo

arte en las embajadas



Establecida en 1963, la Oficina de Arte en las Embajadas (AIE, por su sigla en inglés) del Departamento de Estado juega un papel importante en la diplomacia pública estadounidense a través de una misión cultural expansiva, creando exposiciones permanentes y temporales, y programaciones y publicaciones artísticas. Una década antes el Museo de Arte Moderno fue el primero en concebir este programa de artes visuales. A principios de la década de 1960, el Presidente John F. Kennedy lo formalizó con el nombramiento de su primer director. Hoy, AIE cuenta con más de 200 centros a través de los cuales patrocina exposiciones temporales y permanentes en embajadas, consulados y residencias oficiales estadounidenses alrededor del mundo. Tiene a su cargo la selección de obras de arte contemporáneas de artistas estadounidenses y del país anfitrión. Estas exposiciones le ofrecen al público internacional una percepción de la calidad, visión y diversidad del arte y la cultura de ambos países. La presencia del Programa AIE a nivel internacional es mayor que la de cualquier otra fundación u organización de arte de los Estados Unidos.

Reconocimiento Washington, D.C. Camille Benton, Curadora | Jamie Arbolino, Registradora | Sally Mansfield, Editora | Victoria See, Editora Asistente | Tabitha Brackens, Coordinadora de Proyectos de Publicación | Amanda Brooks, Directora de Imágenes **Montevideo** Kittie Tamayo, Oficina Ejecutiva | Vanessa Whittington, Asuntos Públicos | Cecilia Fraga, Traductora | Beatriz Bosano, Importaciones y exportaciones diplomáticas | Daniel Serkhochian, Daniel Giorello, Marcio Nuñez, Martin Echenagusia, Oscar Silvera, Oficina de Servicios Generales **Viena** Nathalie Mayer, Diseñadora Gráfica



reconsiderando a rockwell

Me crié entre las distintas culturas del Hemisferio Occidental: la de mi padre, de origen irlandés-alemán en un hogar de inmigrantes en Nueva Jersey; la de mi madre, una cultura boliviana reservada y tradicional con rasgos españoles; la República Dominicana, mi lugar de nacimiento animado y caribeño; y el diverso crisol de culturas que es mi país, Estados Unidos.

El dinamismo de estas corrientes culturales hace que quiera reformar los viejos debates y las antiguas jerarquías del siglo XX entre Estados Unidos y América Latina. Quiero ayudar a crear una moderna asociación del siglo XXI en nuestro hemisferio. Creo que esa asociación moderna requiere una comprensión más llena de matices entre los países y las culturas de nuestro hemisferio.

En esta muestra, presento una visión más contemporánea de los Estados Unidos, a través de una actualización de las famosas pinturas de Norman Rockwell de entre 1910 y 1960. Rockwell pintó imágenes de la cultura estadounidense del día a día que, según algunos, estaba imbuida de sentimentalismo: una barbería, Boy Scouts y el baseball. También ilustró temas más serios como la libertad de expresión, el frente interno durante la 2ª Guerra Mundial y el racismo.

Apuesto que, para un buen número de espectadores, estas imágenes anticuadas siguen representando el estilo de vida estadounidense actual. Propongo a los espectadores viajar hasta los Estados Unidos del siglo XXI para ver cómo los estadounidenses viven ciertos temas perennes.

Para conocer el estilo de vida contemporáneo en los Estados Unidos, nos complace exhibir las fotografías de la artista estadounidense Maggie Meiners, que llegaron a nosotros a través de la curadora Camille Benton y el programa Arte en las Embajadas del Departamento de Estado.

Meiners presenta una visión actualizada de los Estados Unidos: mujeres en las fuerzas armadas y el cambio de los roles de género; cómo mantener a nuestros niños (especialmente los afroamericanos) seguros en las calles; la naturaleza e importancia de las familias modernas; la definición de belleza para las mujeres; el aislamiento de la vida moderna y la comunicación entre familiares en la era digital; el telón de fondo de la tradición en la búsqueda de igualdad de derechos para todas las orientaciones sexuales; autoexpresión y arte; e igualdad de oportunidades para las niñas y los niños.

Aunque estas fotografías ilustran escenas estadounidenses, creo que el público uruguayo y otros habitantes de este mundo superglobalizado del siglo XXI también se identificarán con ellas. Todos somos intérpretes del ajetreo y los giros de las culturas que nos rodean. Y cuando interpretamos, actualizamos nuestro entender de los Otros, vemos cuán similares son nuestras vidas, y sentimos la conexión entre el norte y el sur. ¡Únanse hoy a la conversación sobre quiénes somos y cuéntenos dónde se ven reflejados!

Embajadora Kelly Keiderling

Montevideo
Noviembre de 2016

maggie meiners

«De niña siempre me intrigaron las prolíficas ilustraciones de Norman Rockwell para la portada del Saturday Evening Post, un periódico que él consideraba “la mejor vidriera de Estados Unidos”. Sus pinturas capturan sus observaciones sobre la vida de principios a mediados del siglo XX en Estados Unidos. [...] Recientemente se descubrió que Rockwell producía sus pinturas a partir de fotografías montadas que él o un asistente tomaban: la fotografía era una plantilla para el producto final.

Con esta revelación, estoy explorando el trabajo de Rockwell con la fotografía como producto final. Mi proyecto, Revisiting Rockwell (Reconsiderando a Rockwell), busca actualizar las obras originales de Rockwell al entretener en cada fotografía los temas sociales y los elementos más sugerentes de la actualidad. Busco analizar si la nostalgia de la obra de Rockwell se traduce a nuestros estilos de vida que cambian tan rápidamente y si sus cuadros tan humanos pueden reflejar esta época.»

www.maggiemeiners.com

- Reconsiderando a Rockwell: Desayuno energético** 1
Fotografía, 75,9 x 55,9 cm. Cortesía de la artista, Winnetka, Illinois
- Reconsiderando a Rockwell: Sin privaciones** 2
Fotografía, 75,9 x 64,1 cm. Cortesía de la artista, Winnetka, Illinois
- Reconsiderando a Rockwell: Scout** 3
Fotografía, 75,9 x 55,9 cm. Cortesía de la artista, Winnetka, Illinois
- Reconsiderando a Rockwell: A flor de piel** 4
Fotografía, 75,9 x 58,4 cm. Cortesía de la artista, Winnetka, Illinois
- Reconsiderando a Rockwell: Capitana Carrie** 5
Fotografía, 75,9 x 56,5 cm. Cortesía de la artista, Winnetka, Illinois
- Reconsiderando a Rockwell: Título 9** 6
Fotografía, 75,9 x 64,1 cm. Cortesía de la artista, Winnetka, Illinois
- Reconsiderando a Rockwell: Preparen, disparen, y otra vez** 7
Fotografía, 75,9 x 53,3 cm. Cortesía de la artista, Winnetka, Illinois
- Reconsiderando a Rockwell: Inocencia interrumpida** 8
Fotografía, 75,9 x 70,5 cm. Cortesía de la artista, Winnetka, Illinois



1



2

4



3





5



6

8



7

art in
embassies
exhibition

united
states
embassy
montevideo